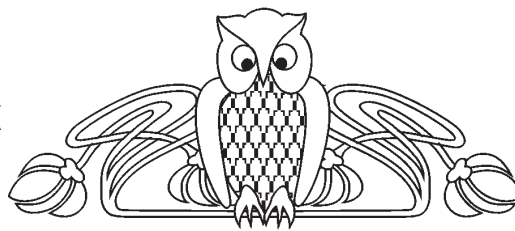




Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. 2022. Т. 22, вып. 1. С. 105–109
Izvestiya of Saratov University. Philosophy. Psychology. Pedagogy, 2022, vol. 22, iss. 1, pp. 105–109
<https://phpp.sgu.ru> <https://doi.org/10.18500/1819-7671-2022-22-1-105-109>

Научная статья
УДК 372.881.111.1

ESP как средство формирования универсальных и профессиональных компетенций будущих юристов



О. М. Шерехова

Петрозаводский государственный университет, Россия, 185910, г. Петрозаводск, ул. Ленина, д. 33

Шерехова Ольга Михайловна, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры иностранных языков гуманитарных направлений, olmili@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2817-7700>

Аннотация. В условиях развития процессов глобализации и международной интеграции специалисты различных областей сталкиваются с новыми вызовами современного общества, связанными с внедрением новых технологий, поиском современных подходов к решению профессиональных задач, а также с острой необходимостью эффективного обмена профессиональной информацией с коллегами из других стран. Особую актуальность для специалиста приобретает владение иностранным языком в профессиональном контексте. Анализ педагогических исследований, а также изучение потребностей обучающихся позволяют сделать вывод о необходимости использования современных методик обучения иностранному языку с учетом направления подготовки будущих специалистов. В статье описывается опыт преподавания английского языка для специальных целей в нелингвистическом вузе на основе разработанного курса для бакалавров-юристов преподавателями Петрозаводского государственного университета. Представленный автором курс основан на положениях коммуникативного и личностно-ориентированного подходов и содержит тексты и упражнения профессиональной направленности для успешного вовлечения обучающихся в коллаборативную деятельность на занятиях, что не только дает возможность повышать их мотивацию к изучаемому предмету, но и способствует формированию универсальных и профессиональных компетенций, необходимых для успешного осуществления деятельности юриста.

Ключевые слова: английский для специальных целей (ESP), универсальные и профессиональные компетенции, иноязычное образование, бакалавры-юристы, мотивация, моделирование ситуаций

Для цитирования: Шерехова О. М. ESP как средство формирования универсальных и профессиональных компетенций будущих юристов // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Философия. Психология. Педагогика. 2022. Т. 22, вып. 1. С. 105–109. <https://doi.org/10.18500/1819-7671-2022-22-1-105-109>

Статья опубликована на условиях лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International (CC-BY 4.0)

Article

ESP as a tool for the formation of universal and professional competencies of future lawyers

O. M. Sherekhova

Petrozavodsk State University, 33 Lenin St., Petrozavodsk 185910, Russia

Olga M. Sherekhova, olmili@mail.ru, <https://orcid.org/0000-0002-2817-7700>

Abstract. At the time of increasing globalization and international integration, specialists in various professional spheres face new challenges of modern society which relate to the introduction of new technologies, the search for modern approaches to solving professional problems, as well as the urgent need for an effective exchange of professional information with colleagues from foreign countries. Therefore, it is very important for a professional to speak English fluently and be able to use the language in a professional context. The analysis of pedagogical research, as well as the study of the students' needs allows us to conclude that it is necessary to use modern approaches of teaching a foreign language, taking into account students' future profession. This paper discusses the experience of teaching ESP in a non-linguistic university based on the course for law students prepared by the professors of Petrozavodsk State University. The communicative and personality-oriented approaches fundamentally form the basis for this course. It contains texts and exercises connected with students' future profession. It enables teachers to successfully involve students in collaborative activities in foreign language classes, which makes it possible to increase their motivation for the subject, and also contributes to universal and professional competencies development necessary for the successful work of a competitive lawyer.

Keywords: English for special purposes (ESP), universal and professional competences, foreign language education, law students, motivation, simulation

For citation: Sherekhova O. M. ESP as a tool for the formation of universal and professional competencies of future lawyers. *Izvestiya of Saratov University. Philosophy. Psychology. Pedagogy*, 2022, vol. 22, iss. 1, pp. 105–109 (in Russian). <https://doi.org/10.18500/1819-7671-2022-22-1-105-109>

This is an open access article distributed under the terms of Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC-BY 4.0)



Владение иностранными языками (далее – ИЯ) обеспечивает современному специалисту конкурентоспособность на рынке труда, предоставляя ему возможности общаться с зарубежными партнерами и первым получать информацию о достижениях науки и техники. В связи с этим изучение профессионально ориентированного языка или языка для специальных целей (ESP), который является необходимым инструментом, позволяющим результативно включаться в профессиональное межкультурное общение, становится все более востребованным для современного специалиста.

Спрос на получение знаний по ИЯ с целью использования их в различных областях появился в 70-е гг. прошлого столетия. На сегодняшний день существует множество определений ESP, которые основываются на идее обучения ИЯ с учетом потребностей обучающихся для возможности его дальнейшего использования в академических исследованиях и в профессиональных целях. Зарубежные и российские ученые не только разъясняют само понятие ESP и описывают его характеристики, но и представляют разработки в области методики обучения ESP [1, с. 38]. Такое обучение базируется на знаниях, полученных в процессе изучения общего английского, и осуществляется для того, чтобы сформировать у обучающихся коммуникативную компетенцию в соответствии с будущей профессиональной сферой и целевыми потребностями [2, с. 84].

На основе анализа педагогической литературы (А. А. Контримович, М. В. Паюнена, К. П. Чилингарян) и проведенного анкетирования среди студентов и преподавателей ИЯ в вузе были выявлены основные проблемы в реализации программ ESP:

1. Низкий уровень владения обучающимися ИЯ на момент поступления в вуз.
2. Отсутствие опыта обучения ESP и дополнительной профессиональной подготовки у преподавателя вуза.
3. Отсутствие современных учебно-методических комплексов для преподавания ESP.

Актуальность данного исследования состоит в поиске новых методов, форм и средств, обеспечивающих наиболее результативное овладение обучающимися ИЯ в рамках выбранной профессии. Цель данной статьи – описание и анализ опыта использования курса ИЯ для юристов как эффективного средства формирования универсальных и профессиональных компетенций будущих специалистов.

Преподаватели кафедры иностранных языков гуманитарных направлений (ИЯГН)

осуществляют иноязычную подготовку будущих юристов согласно подходам обучения, используемым в ESP. Приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 13 августа 2020 г. утвердил новый ФГОС для бакалавриата по направлению подготовки «Юриспруденция», согласно которому определяются универсальные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции будущего юриста. Одной из ключевых компетенций специалиста является «способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке РФ и иностранном(ых) языке(ах)» [3].

Согласно опросу, проведенному среди бакалавров-юристов I курса, большинство респондентов (92%) считают, что обучение ИЯ должно осуществляться с учетом профиля подготовки, поскольку благодаря курсу ESP «возрастают шансы более эффективного обмена профессиональной информацией на ИЯ», «становятся доступными свежие профессиональные материалы на ИЯ», «появляется возможность участия в международных конференциях», «повышаются шансы трудоустройства в международные компании». Большинство студентов (83%) надеются улучшить навыки аудирования и речи с помощью курса ESP. Полученные данные свидетельствуют о том, что студенты хотят получить практические навыки ИЯ для будущей профессиональной деятельности. 74% респондентов считают, что на занятиях ESP они смогут общаться и практиковаться в ситуационном диалоге, смоделированных ситуациях реального профессионального общения, а не просто слушать, как учитель объясняет правило или просит выполнить упражнения и перевести текст.

По мнению исследователей (Н. Г. Алявдина, О. А. Бондарева, Ю. М. Булаш, Т. Д. Маргарян и других), обучающиеся не смогут овладеть ESP в отрыве от его реального использования. Формирование содержания курса ESP необходимо осуществлять, опираясь на ряд принципов. Во-первых, разработка заданий должна основываться на методологии отрасли обучения, на видах деятельности, выполняемых в профессиональной сфере. Во-вторых, содержание курса ESP следует выстраивать с учетом использования аутентичных материалов [4, с. 336]. В-третьих, задания должны носить коммуникативный характер и быть направленными на организацию взаимодействия обучающихся. Для осуществления успешной коммуникации на ИЯ в сфере профессиональной деятельности необходимо иметь следующие навыки: «Умение использовать характерные особенности жаргона в конкретном



профессиональном контексте; умение использовать более обобщенный набор академических навыков; умение использовать язык для повседневного эффективного общения, независимо от профессионального контекста» [5, с. 149].

Интеграция этих навыков, а также соблюдение принципов отбора содержания материалов для обучения ESP легли в основу курса, разработанного преподавателями кафедры иностранных языков гуманитарных направлений по обучению ИЯ бакалавров-юристов. Содержание курса, его планирование, выбор материалов и заданий, а также оценивание результатов разработаны в соответствии с положениями коммуникативного и личностно-ориентированного подходов к обучению ИЯ. Универсальность предмета «Иностранный язык» дает возможность преподавателю обеспечивать все условия для формирования как универсальных, так и профессиональных компетенций обучающихся.

Курс состоит из 5 модулей, в процессе изучения которых студенты не только овладевают лексикой, необходимой для осуществления профессионального общения, но и участвуют в различных видах коммуникации, смоделированных преподавателем.

1-й модуль курса посвящен профессии юриста. В рамках его изучения студенты получают информацию о лучших университетах мира, обучаясь в которых можно получить юридическое образование, и составляют собственный рейтинг по предложенным критериям. Также студенты просматривают ряд видео, в которых иностранные студенты-юристы делятся опытом организации рабочего дня. Студенты разрабатывают собственную схему «10 шагов к профессии юриста», обсуждают на основе прочитанных статей, что необходимо знать будущему юристу. В рамках данного модуля проводится брейн-сторминг «Профессии, которыми ты можешь овладеть с дипломом юриста». На первой неделе обучения первокурсники участвуют в межинститутском конкурсе «Почему я выбрал эту профессию», подготавливая видеоролик в формате цифровой истории (Digital Story). Далее студенты знакомятся с личными и профессиональными качествами, которыми должен обладать хороший юрист. Они подробно изучают основы профессиональной этики юриста и код судейской этики. Следующая тема модуля посвящена сравнению профессиональной деятельности юриста и условий ее осуществления в разных странах. Студенты самостоятельно выбирают критерии, страны и представляют аналитические доклады в аудитории.

2-й модуль знакомит студентов с формами государства, с системами законодательной власти и правосудия в разных странах. Задания на основе текстов и видео помогают расширить запас лексики, непосредственно связанной с этой темой. Кроме того, обучающимся представляется широкий вокабуляр по теме «Судебный процесс», включая его участников, стадий и мер пресечения.

3-й модуль посвящен соблюдению прав человека. Студенты читают материалы о законодательных актах, сыгравших значительную роль в истории государств, таких как Хабеас корпус акт, Великая хартия вольностей, Билль о правах и др. Профессиональная деятельность юриста включает «знание законов, нормативно-правовых актов, умение толковать их и применять на практике» [6, с. 102]. Студенты смотрят видео о движениях по защите прав человека, на основе которого организуется перекрестная дискуссия. Ее участники разбиваются на две команды и задают по очереди вопросы друг другу. Далее обучающиеся переходят к теме «Правовые вопросы в повседневной жизни», в завершение изучения которой участвуют в «круглом столе» и обсуждают вопросы, касающиеся прав человека, например, «Право на самооборону», «Ограничения на свободу выражения мнений», «Борьба с киберпреступностью» и др. В качестве проекта студентам предлагается представить в виде презентации дело, рассмотренное Европейским судом по правам человека.

4-й модуль посвящен преступлениям и наказаниям. Выполняя упражнения, обучающиеся расширяют свой словарный запас, владение которым позволяет участвовать в различных видах деятельности, проектах, диалогах, а также в смоделированных преподавателем ситуациях. Например, студенты выступают в роли судей, разбирают совершенные преступления и выносят приговор: «Дэн, 17 лет, разбил окно в Мерседесе и украл телефон»; «Анна. 32 года, убила супруга ножом, пока тот спал. Девушка терпела его побои и оскорбления на протяжении 10 лет. Кроме того, он постоянно изменял ей», «Дина, 22 года, задержана на дискотеке во время продажи марихуаны. При обыске квартиры было обнаружено 50 граммов наркотика стоимостью 250 долларов» и др. [7, с. 51]. Обучающиеся обсуждают дела в минигруппах, изучают детали преступлений, рассматривают смягчающие и отягчающие обстоятельства, выносят приговор, руководствуясь системой наказаний согласно УК РФ. Студентам предлагается проранжировать правонарушения по степени их тяжести и



обсудить применяемые к ним наказания, например, езда с превышением скорости; нападение на человека (драка в диско-клубе), вождение в нетрезвом виде, преднамеренное нанесение вреда здоровью (нанесение ножевого ранения в драке) и др.

В рамках данного модуля обучающиеся принимают участие в дебатах по вопросу смертной казни. Одна из команд поддерживает резолюцию о том, что смертная казнь должна быть запрещена, другая возражает против данного мнения. Поскольку в этом модуле студенты значительно обогащают свой словарный запас лексикой, связанной с преступлениями и наказаниями, становится возможным проведение учебных судебных разбирательств (Mock Trials). Обучающимся предлагаются дела, судебные разбирательства над которыми они готовят в течение двух недель и представляют аудитории. Также студенты участвуют в «круглом столе», обсуждая высказывания известных людей, выражая свое согласие (несогласие) с ними и приводя собственные аргументы и примеры. Например, «Сторонники смертной казни мотивированы только желанием мести и возмездия», «Преступность можно значительно снизить только путем устранения социальной несправедливости», «Смертная казнь создает, а не решает проблемы» и др. Все упражнения носят коммуникативный характер, что не только мотивирует обучающихся к изучению предмета, но и способствует формированию их иноязычной компетенции. Кроме того, смоделированные ситуации подразумевают поиск необходимой информации и постоянное обращение студентов к нормативно-правовым актам, источникам уголовного, гражданского и административного права, что способствует формированию не только универсальных, но и профессиональных компетенций будущих юристов.

5-й модуль посвящен международному праву. В его рамках студенты изучают историю создания, основные направления деятельности международных организаций и их роль в международном праве. Поскольку международные организации оказывают огромное влияние на мировое сообщество, «осуществляют нормотворческую, кодификационную деятельность, а также выполняют контрольную функцию» [8, с. 8], обучающиеся изучают не только их структуру и основные проекты, но и регулирование деятельности этих организаций международным правом, готовят мини-доклады об участии разных стран в работе ООН.

В ходе решения коммуникативных задач в процессе иноязычного образования создаются условия для формирования ключевых универсальных компетенций, а именно: умение критически мыслить, работать в команде, быстро адаптироваться к изменениям, принимать решения, самостоятельно организовывать деятельность и др. [3]. Материалы, используемые в рамках курса, дают возможность студентам развивать коммуникативные стратегии, изучать межкультурные особенности процесса юридической консультации, видеть, как юридические термины функционируют в контексте реальных ситуаций. В процессе участия в смоделированных ситуациях и обсуждениях студенты учатся правильно применять нормы материального и процессуального права при решении задач профессиональной деятельности, анализировать основные закономерности формирования, функционирования и развития права в разных странах, а также логически верно, аргументированно и грамотно строить устную и письменную речь с единообразным и корректным использованием профессиональной юридической лексики. Все это способствует формированию профессиональных компетенций будущего юриста.

Таким образом, изучение ИЯ является необходимой составляющей в профессиональной подготовке специалистов. Формирование универсальных и профессиональных компетенций студентов становится более результативным, если организация иноязычного образования осуществляется с учетом их профессиональной направленности. Интеграция курсов ESP в процесс обучения в соответствии с потребностями обучающихся повышает их уровень владения ИЯ, что в дальнейшем способствует эффективному взаимодействию специалистов в межкультурном пространстве, делает их конкурентоспособными на глобальном рынке труда. Сочетание традиционных и современных методов обучения, использование аутентичных материалов, правовых актов и документов в сфере юриспруденции, моделирование профессиональных ситуаций не только делает изучение ИЯ практикоориентированным, но и создает благоприятную психологическую обстановку в аудитории и повышает мотивацию студентов.

Список литературы

1. Agystina T. English for Specific Purposes (ESP) : An Approach of English Teaching for Non-English Department Students // Beta. 2014. Vol. 7, iss. 1. P. 37–63.
2. Bilokcuoglu H. English for Specific Purposes // Journal of Social Sciences. 2012. № 6. P. 78–91.



3. Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – бакалавриат по направлению подготовки 40.03.01 «Юриспруденция» : приказ Министерства науки и высшего образования РФ от 13 августа 2020 г. № 1011. URL: <http://study.garant.ru/#/document/74607104/paragraph/1:0> (дата обращения: 20.02.2021).
4. Булаш Ю. М. Особенности создания курса английского языка для специальных целей // Иностранные языки : инновации, перспективы исследования и преподавания : сборник статей по итогам III Международной научно-практической конференции / под ред. Е. А. Пригодич [и др.]. Минск : Белорусский государственный университет, 2020. С. 333–337.
5. Чилингарян К. П. Английский для специальных целей в современном обществе // Международный журнал экспериментального образования. 2014. № 3. С. 145–150.
6. Бондарева О. А. Педагогическая модель процесса формирования профессиональных компетенций бакалавра юриспруденции в условиях реализации ФГОС // Известия Уральского Федерального университета. Серия 1: Проблемы образования, науки и культуры. 2013. № 1. С. 102–109.
7. Гусева С. Г. *Brush Up Your Talk* : учебное пособие. Петрозаводск : Издательство ПетрГУ, 2017. 79 с.
8. Акимова А. В., Мартынцева М. А. Международные организации в международном праве // Актуальные проблемы конституционного, муниципального и международного права : сборник статей по итогам научной конференции / под ред. В. В. Коровина. Курск : Университетская книга, 2016. С. 7–11.
2. Bilokcuoglu H. English for Specific Purposes. *Journal of Social Sciences*, 2012, no. 6, pp. 78–91.
3. *Ob utverzhdenii federalnogo gosudarstvennogo obrazovatel'nogo standarta vysshego obrazovaniya – bakalavriat po napravleniyu podgotovki 40.03.01 Jurisprudentsiya* (On the approval of the Federal State Educational Standard of Higher Education in the direction of preparation 40.03.01 Jurisprudence (bachelor's level). Order of the Ministry of Science and Higher Education of 13 August 2020 No. 1011). Available at: <http://study.garant.ru/#/document/74607104/paragraph/1:0> (accessed 20 February 2021) (in Russian).
4. Bulash Ju. M. Peculiarities of an ESP Course Design. In: E. A. Prigodich, ed. *Inostrannye yazyki: innovatsii, perspektivy issledovaniya i prepodavaniya* [Foreign Languages: Innovation, Research and Teaching Prospects. Proceedings of the 3rd International Scientific Conference]. Minsk, Belarusian State University Publ., 2020, pp. 333–337 (in Russian).
5. Chilingaryan K. P. English for Specific Purposes and Modern Society. *Mezhdunarodnyy zhurnal eksperimental'nogo obrazovaniya* [International Journal of Experimental Education], 2014, no. 3, pp. 145–150 (in Russian).
6. Bondareva O. A. Pedagogical Model of Professional Competencies of Law Students Development in the Context of the Implementation of the FSES. *Izvestiya Ural'skogo Federal'nogo Universiteta* [Bulletin of Ural Federal University. Series 1. Problems of Education, Science and Culture], 2013, no. 1, pp. 102–109 (in Russian).
7. Guseva S. G. *Brush Up Your Talk*: education guidance. Petrozavodsk, Izdatel'stvo PetrGU, 2017. 79 p. (in English).
8. Akimova A. V., Martyntseva M. A. International Organizations in International Law. In: V. V. Korovin, ed. *Aktualnye problemy konstitutsionnogo, munitsipalnogo i mezhdunarodnogo prava* [Actual Problems of Constitutional, Municipal and International Law. Proceedings of the Scientific Conference]. Kursk, Universitetskaya kniga Publ., 2016, pp. 7–11 (in Russian).

References

Поступила в редакцию 10.03.2021; одобрена после рецензирования 25.03.2021; принята к публикации 20.12.2021
The article was submitted 10.03.2021; approved after reviewing 25.03.2021; accepted for publication 20.12.2021